

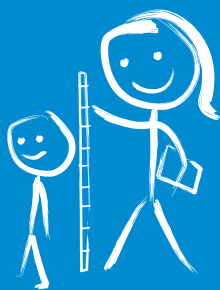


給家長和監
護人的資訊

Traditional Chinese

什麼是學前檢查？

學前檢查是針對四歲兒童進行的免費檢查。本檢查有助於確保您的孩子健康，並且能夠在學校裡良好學習。這是一個和護士討論您孩子健康和成長的機會。



學前檢查是最後一次的健康兒童檢查。本檢查並非設計用來查出您孩子可能罹患的所有健康問題，因此，如果您在任何時間，對孩子的健康有任何關切的話，請和您的家庭醫生討論。

我們希望您能夠參與。我們需要您的幫忙來填寫有關您孩子成長和行為的兩份問卷。很瞭解您孩子的一位兒童早期教育者或老師也會被要求填寫行為問卷。您的孩子也將接受視力和聽力檢查。



我的孩子如何接受學前檢查？

在您當地的學前檢查提供者會請您和您的孩子參加，而且會徵求您的同意。

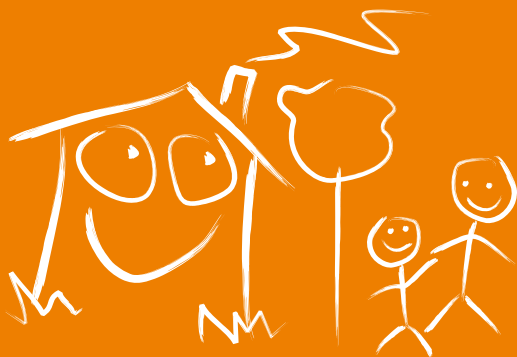
如何進行學前檢查？

學前檢查通常大約需要40-60分鐘。絕大多數的檢查是由護士來做，而且您會在場，因為您才最瞭解您的孩子。您孩子的視力和聽力通常將由這方面的專業人員檢查，而且這些檢查通常可能是分開進行。



如果您或護士認為您的孩子可能有問題或困難，護士就會和您討論，並且建議轉介您到其他可能協助的機構。如果您的孩子錯過任何疫苗接種的話，護士也可以幫忙。





學前檢查之後又會如何？

在您的孩子接受學前檢查之後，護士會和您討論檢查結果，而且您可以拿到一份結果的副本。如果您的孩子有健康兒童手冊，請在做學前檢查時帶來，護士會填寫細節。

如果您的孩子有任何其他的需要，護士會提議轉介他們到其他的機構。那可能是其他的護士、醫生或者是小兒科醫生或語言治療師之類的專門醫生、牙醫或是治療行為問題的專家。如果需要轉介信，您將被要求同意轉出您孩子的資料。



學前檢查同意表格

請和遞交這份學前檢查的人士討論。如果您不同意，我們將只保留您的連絡資料以及您不同意的記錄，而我們也不會再和您連絡。如果您不同意，但是仍然關心您孩子的健康，請去看您的家庭醫生。

兒童的資料：

兒童的姓名：_____

出生日期：_____

出生證明的姓名（如果和上面的不同）：

兒童通常的住家位址：

通常的家用電話號碼：

您的孩子是否已經做過學前檢查？

是 ☐ 否 ☐

如果答案為是，就不需要填寫本表格的其他部分。

請翻過面



當您的孩子接受學前檢查時：

- 您所要涉及的是幫助我們完成兒童健康檢查和填寫有關您的孩子的成長和行為的兩份問卷。一位很瞭解您孩子的兒童早期教育者或老師也會被要求填寫行為問卷。您的孩子也要接受視力和聽力檢查。
- 您孩子學前檢查的結果將會交給您的家庭醫生。只有視力和聽力檢查結果將交給他/她的兒童早期教育中心、毛利文早期教育機構和學校。將來任何資訊的共用都需要先得到您的同意。
- 您孩子的姓名、出生日期、種族和全國健康指數的數字將由您的學前檢查提供者記錄，同時和檢查的結果，一起儲存在資訊系統裡。
- 能夠接觸儲存資訊的人，只有和您孩子有關而且得到適當授權的人；這些人也必須是協調處理學前檢查的人或是處理資訊系統的人。

本人 _____

正楷書寫家長或法定監護人的全名

瞭解學前檢查所涉及的一切，同時

我同意接受學前檢查 ☐

我不同意接受學前檢查 ☐

家長或法定監護人簽名：

日期: _____ Checked by: _____
(for office use only)



為孩子的就學 安排一個健康的 開始。

四歲兒童的免費檢查有助於確保您的孩子健康，而且能夠在學校良好學習。



在學前檢查所收集的資訊會如何處理？

在進行學前檢查時，護士會解釋如何處理收集到的資訊、誰可以接觸這些資訊以及哪些資訊會和您的家庭醫生、兒童早期教育中心或毛利文早期教育機構以及您孩子將要就讀的學校分享。

如果需要更多有關學前檢查的資訊：

- 請和您的家庭醫生或護士、兒童健康的提供者或是公共健康護士討論。
- 瀏覽健康部的網站 (www.health.govt.nz/b4schoolcheck)。
- 撥打24小時免費提供健康諮詢的健康熱線（0800 611 116），它包括一條提供養育建議和健康教育資訊的健康兒童專線。



New Zealand Government